The texts published here in transliteration and translation are a result of a letter sent by Dr A. K. Grayson to various Canadian institutions requesting that the RIM Project be permitted to study cuneiform tablets in the possession of those institutions. I wish to thank Dr Alan McNairn, the Director of the New Brunswick Museum, for consenting to the loan of his collection for a period of more than a year, and for permitting the publication of these texts. I also wish to thank Dr A. K. Grayson for assigning the texts to me, Drs G. Frame and G. McEwan for helpful suggestions, and Dr R. F. G. Sweet for assistance with difficult readings.

The New Brunswick collection consists of three clay cones, one cylinder seal, and 13 clay tablets ranging in date from the First Dynasty of Lagash to the time of Nebuchadnezzar II of Babylon. The collection was acquired, according to Dr McNairn, possibly through Mrs Webster, the wife of the founder and major patron of the museum, Dr D. Clarence Webster, from a Dr Ernest Irons, a Chicago antiquities dealer.

**Bl 44.311**
Clay cone of Entemena, governor of Lagash, found at Al-Medina north of Telloh, 13.5 × 6 cm. The text is a duplicate of Clou B published in Sollberger, *Corpus* pp. XII–XIII, and has been known since the excavations of Telloh in the early 1900's. The text has often been referred to as the 'brotherhood text', and relates the friendship that was established between Entemena and Lugal-kiniše-dudu, governor of Uruk.1

**Bl 44.312**
Clay cone of Gudea, found at Lagash, 10 × 5 cm. The text is a duplicate of Backstein F published in Thureau-Dangin, *VAB* 1 p. 142. It describes the building and dedication of Eninnu, the temple of Ningirsu in Lagash.

**Bl 44.313**
Clay cone of Lipit-Ishtar of Isin found at Ur, 11 × 5 cm, badly chipped. The text is a duplicate of Lipit-Ishtar no. 2 published in Kärki, *StOr* 49 pp. 16–17, and describes the building of the Enisisa, possibly a secular building located in Isin.2

**Bl 44.314**
Fragment from the corner of a large tablet found at Umma, 9 × 7 × 3.5 cm. The text deals with the receiving of quantities of fodder and animals by Ur-e₁-e, the kuš, official of Umma. The names of the persons, probably in this case farmers or herdsmen, preceded and the quantity received was then recorded. Dated texts of Ur-e₁-e cover the reigns from Šulgi year 33 to Šu-Sin year 9, and this text can be placed generally within that time period.

**TRANSLITERATION**
1) lugal-nir
2) 20.4.4 3 sila še-/gur
3) 30.0.1 3 sila zi-šik₄ gur
4) [...] + 1.1.8/ [...] sila gab-sig, gur
5) [...]-a-dingir
6) 28.4.1 gaba-/gin gur
7) [l]u-ḫé-gal
8) [...] + 20 gu₁-áb-ḫi-fa₁³
9) [...] + 26 anše-ḫi-/a
10) ur-e₁-e kuš,

**TRANSLATION**
1) Lugal-nir:
2) 20 gur 4 nígida 4 ban 3 sila of barley,
3) 30 gur 1 ban 3 sila of coarse flour,
4) 1 + x² gur 1 nígida 8 ban x³ sila of fine bran.
5) ...

---


2 Suggestion of Dr D. Frayne, RIM Project.
6) 28 gur 4 nigida 1 ban of ordinary bran.
7) Lu-ḥe̱gal:
8) 20 + x′ large cattle,
9) 26 + x′ donkeys,
10) Ur-eći-e, the groom.

COMMENTARY
2) Quantities are expressed in the system used by Sollberger, TCS 1.
3) For zi-ši̱k, 'coarse flour', see CAD 6 (H) hišītu p. 205a and Sollberger, TCS 1 Glossary no. 619.
5) A personal name is most likely here, as it would accord with the format of the rest of the list.
7) I have restored lū as the first element of this personal name as it fits the available space. Lugal is also possible, but in line 1, the tail of the lugal sign comes much farther to the right.
8) For the translation of gu4-ab-bi-a as 'large cattle', compare Grégoire, Archives Glossaire p. 288.
10) For the Urma official named Ur-eći-e, see Sollberger, AJO 21 (1966) p. 91 and Jones and Snyder, Econ. Texts pp. 322-39. For the problematic title kuš, see Jones and Snyder, Econ. Texts pp. 323ff, and Oppenheim, AOS 32 p. 206. According to Jones, the title was granted to people employed in handling animals.

Bl 44.315
Clay Tablet from Drehern (Šelluš-Dagān), the government-operated animal complex near Nippur, 4.5 × 3.5 × 1.5 cm. The text describes the disbursement of various grades of sheep for siskur-ceremonies in several locations. Dated to the first month of the fourth year of Šu-Sin of the Third Dynasty of Ur (c. 2034 BC).

TRANSLITERATION
1) 1 udu niga 4-kam-ūs
2) ṣiškur
3) 1 udu niga 4-kam-ūs
4) ęñanna
5) ša ęššiš
6) a-tu sağiš maškīm
7) 1 udu niga 3-kam-ūs
8) [...] ša uryški

(Reverse)
1) [...] sigš
2) 1 udu niga sigš-ūs
3) ęñanna siskur, ša ę-gal
4) ę-en-lil-zi-ša-gal maškīm
5) iti uš 1 ba-zal
6) ki ę-en-lil-zi-ša-gal-ta / ba-zi
7) gir da-nī2 dub-sar
8) iti še-gurštu-kūš
9) mu-ūs-sa sima-nûm [ba-ḥul]

Left edge: 6 udu

TRANSLATION
1) 1 fattened, fourth-grade sheep
2) for the god Iskur,
3) 1 fattened, fourth-grade sheep
4) for the god Nanna,
5) (the siskur-ceremony) in the orchard.
6) Atu, the cup-bearer (was) the authorizing official.
7) 1 fattened, third-grade sheep
8) ... in the city

(Reverse)
1) [...] fair
2) 1 fair fattened sheep
3) for the god Nanna, the siskur-ceremony in the palace
4) Enlil-zišagal (was) the authorizing official.
5) The first day having passed from the month,
6) Issued by Enlil-zišagal.
7) Official responsible: Dani, the scribe.
8) Month Šēgurku,
9) The year after Simanum was destroyed.

Left edge: 6 sheep

COMMENTARY
5) Compare the parallel constructions in lines 5, 8, and 3 rev., and see Frame, AARRIM 2 (1984) p. 3 line 9.

Bl 44.316
Clay tablet from Drehern, 4 × 3.5 × 1.5 cm. The tablet bears a seal impression on the obverse, but it is badly worn and no signs are legible. Dated to the third month of the first year of Ibbi-Sin, fifth and final king of the Third Dynasty of Ur (c. 2028 BC).

TRANSLITERATION
1) 1 munus-aš-gār niga
2) ša é-duru,šē
3) nu-ūr-4uṭtu rā-gaba / maškīm
4) uš, 10-kam
5) ki ṣul-šu-lī-li-ša

(Reverse)
1) [ba]-zi
2) gir ṣu-4uṭtu-lī ša-ra-ab-du
3) iti še-da-{kū}
TRANSLATION
1) 1 sheep for Iziz-Mišar, the rider
2) on the day when he entered the office of gala,
3) Amur-Šulgi (was) the authorizing official.
4) 12 sheep, 13 ewes,
5) 10 she-goats,

(Reverse)
1) ... fat-tailed sheep
2) ... dead/slaughtered,
3) for the general dues to the kitchen
4) on behalf of the troops (as provisions).
5) Irmu (was) the authorizing official.
6) Day 13,
7) Issued by Duga.
8) Official responsible: Nur-Adad the scribe.
9) Month Ezen-maḫ
10) The year when the high priestess of the god Nanna of Karzida was installed.

COMMENTARY
1) For the name Iziz-Mišar, compare Legrain, *UET* 3/1 no. 1034 ii 8; Gelb, *MAD* 3 p. 79 (*izzaz* in the *G* present); and *AHw* p. 660 (*izziz* in the *G* preterite).
2) For a parallel to this line, see P. Michalowski, 'The Royal Correspondence of Ur' (Thesis presented to Yale University, 1976) p. 47, *AUAM* 73.0851 line 3. For the occurrence of persons holding the *gala* office, see Fish, *MCS* 7 (1957) pp. 25-27.
2) issued by Abba-šaga.
3) Month Mašdaku
4) The year after the divine throne of Enlil was fashioned.
Left edge: 1 (gazelle)

COMMENTARY
3) For another occurrence of ū-kul, some kind of profession, see Keiser, *BIN* 3 no. 513 line 37.

**B1 44.319**
Clay tablet 3 × 2.5 × 1 cm. Dated third month of the Umma calendar.

**TRANSLITERATION**
1) 5 šila kas-sig, 3 / šila ninda
2) 2 gīn i 2 gīn / naga
3) 1 ku₄, 1 sa-sum
4) é ⁴nanna
5) 0.0.3 kaš 0.0.3 ninda

**TRANSLATION**
1) 5 šila of fine beer, 3 šila of loaves,
2) 2 gīn of oil, 2 gīn of seed-seasoning,
3) 1 fish, 1 string of onions
4) (for) the temple of the god Nanna.
5) 3 ban of beer, 4 ban of loaves

(Reverse)
1) ša-gal kaš, e
2) gir kū⁻⁴nanna
3) 5 šila kaš 3 šila ninda
4) 2 gīn i 2 gīn / naga
5) 1 ku₄, 1 sa-sum
6) x x [x]
7) u, 13-kam
Left edge: iti še-kar-ra-gal

**TRANSLATION**
1) (for) the rations of the messenger.
2) Official responsible: Ku-Nanna
3) 5 šīla of beer, 3 šīla of loaves,
4) 2 gīn of oil, 2 gīn of seed-seasoning,
5) 1 fish, 1 string of onions
6) ...
7) Day 13
Left edge: Month Šekarragal

**B1 44.320**
Clay tablet probably from Drehem, 3.5 × 3 × 1 cm. Dated in the fourth month of the ninth year of Amar-Su‘ena (c. 2038 BC).  

**TRANSLITERATION**
1) i2 gu₄
2) ki ḍuš-gi-a-a/-mu-ta
3) mu-ak-ba-ni-še

(Reverse)
1) ⁴en-lil-lā
2) i-dab₃
3) iti ki-sig ḍnin-a-zu
4) mu en ḍnanna ba-ḥun

**TRANSLATION**
1) 12 oxen
2) from Šulgi-a’amu
3) on behalf of Ak-bani

(Reverse)
1) Enlilla
2) received.
3) Month Kisig-ninazu.
4) The year the high priestess of the god Nanna was installed.

**COMMENTARY**
3) For personal names beginning with the element ak, see *FAOS* 6 p. 392.

(Reverse)
3) The provenance of the tablet according to the museum description is Umma, but as the text has an Ur III = Drehem month name and mentions the well-known Drehem officials Šulgi-a’amu and Enlilla, it is much more likely that the text is from Drehem.

**B1 44.321**
Clay tablet from Umma, 4 × 3.5 × 1 cm. The tablet was sealed repeatedly on both sides, but the seal is badly worn and only a few signs are legible. Dated to the fourth month of the first year of Šu-Sin (c. 2037 BC). Ration list.

**TRANSLITERATION**
Seal:
lugal-mu [...] [... ] ḍ [...] ¹ y [...] ¹ y [...]
1) 0.1.0 kaš ú-sa sig, 0.0.1 5 / šīla
2) 0.1.0 kaš ú-sa gin / 0.0.1 5 šīla
3) lū-dingir-ra lū
4) gi-gār-x-lā-a
5) 0.1.0 kaš ú-sa gin 0.0.1 5 šīla

(Reverse)
1) ur-sig, lū / KA × UD KA × UD
2) kišīb ensi
3) iti múru
4) mu ḍSu⁻⁴zuen lugal

**TRANSLATION**
1) 1 nigida, 1 ban, 5 šīla of fine weaker beer,
2) 1 nigida, 1 ban, 5 sila of ordinary weaker beer,
3) (for) Lu-dingira, the ...
4) ...
5) 1 nigida, 1 ban, 5 sila of ordinary weaker beer,

(Reverse)
1) (for) Ur-Sig, the ...
2) Sealed by the governor.
3) Month Muru
4) The year when Šu-Sin became king.

COMMENTARY
4) Preceded by hi at the end of line 3, this line is most likely the name of a profession of some sort.

(Reverse)
1) Compare line 4, obv. — another profession.

B1 44.322
Clay tablet from Umma, 3.5 × 3.5 × 1 cm. The tablet is sealed on both the obverse and the reverse. The inscription on the seal gives the scribe’s name, his profession, and the name and profession of his father. Ur III. Dated to the fourth year of Šu-Sin (c. 2034 BC).

TRANSLITERATION
Seal:
1) lü-qi-a-ia
2) d[ub-sar]
3) dumu x-ba-x ugula d[...]
1) [...] gi g[ilim]
2) a-an-tur-eš
3) gid ½ gar
4) 1 gurus u.-1-[fšē]-
5) x x x 20 gurus
6) (damaged line)
(Reverse)
1) ki a-gu-ta
2) kišib lü-qi-ia
3) ša-bala-a
4) mu-ús-sa [si-‘/ma-núm] b[a-hul]

TRANSLATION
Seal:
1) Lu-Ḫaia
2) the scribe
3) son of ... prefect of the god ...
1-2) ... small reed-tip baskets
3) length: ½ gar
4) 1 male worker for one day
5) ... 20 male workers
6) ...
(Reverse)
1) Issued by Agu
2) Receipted by Lu-Ḫaia
3) during his official turn.
4) The year after the city Simanum was destroyed.

COMMENTARY
1-2) Compare Kang, Umma no. 183 line 2 for gi gilim a-an-tur-eš. In the Kang text the description of the basket is followed by a measure of capacity.

B1 44.323
Clay tablet from Larsa, 3 × 3.5 × 1.5 cm. Probably a case-tablet. This tablet, although rather damaged, is one of the most interesting in the collection. The signs are inscribed across the front and the right edge, and continue on the reverse where they are no longer legible. Faint traces of regular marks on the reverse suggest that the tablet may have been sealed. On the left edge of the tablet, the thumb-print of the scribe with the large whorls and the beginning of the second set of smaller whorls is clearly visible. On the right edge near the bottom are the corresponding whorls and a dent where the forefinger rested.

TRANSLITERATION
1) 1 udu ½ gin 20 še ...
2) 3 udu 1 gin ḫil-šēl ...
3) 1 udu ½ gin 10 še 4-zuen-...

TRANSLATION
1) 1 sheep, ½ gin 20 še of ...
2) 3 sheep, 1 gin, ½ še ...
3) 1 sheep, ½ gin 10 še Sin-...

COMMENTARY
The text probably concerns the quantities of wool collected from the Larsa herds, cf. Kraus, MKNAW 29/5 pp. 29–31.

B1 44.324
Clay tablet from Larsa(?) dated in the month of Šu-Numun in an uncertain year of Ibbi-Sin. Ur III.

TRANSLITERATION
1) 1.0.3 še ninda? ...
2) mu-túm
3) ir-ra-mu-la-šiṭ
4) a-ša é-x-x uruš
5) é 4-en-lil-lá
(Reverse)
1) iti šu-num-un-a
2) mu 4i-bi-4-zuen lugal
3) (damaged line)
4) mu-un-x

TRANSLATION
1) 1 gur 3 ban of barley for bread(?) ...
2) received by
3) Irra-muballit
4) (from) the E-... field in the city
5) (for) the temple of Enlil.

(Reverse)
1) Month Šu-numun
2) The year Ibni-Sin the king
3) ...
4) ...

COMMENTS
The provenance listed for this tablet is not certain. The month name in combination with an Ibni-Sin year date would tend to favour another site, possibly Nippur in view of the mention of the temple of Enlil.

(Reverse)
2If) Possibly this year date is an abbreviated version of the one listed by Ugnad in RLA 2 p. 145 sub [95].

B1 44.325
Corner of a clay tablet from Babylon, 4.5 x 4.5 x 1.5 cm, badly chipped around the edges. The reverse of the tablet bears half of a badly worn seal impression which appears to be a winged human figure standing to one side of a winged disc and various cult objects. The text is given here in transliteration only and appears from the contents to be a list of rations of barley issued to various people. Neo-Babylonian.

Dated to the reign of Nebuchadnezzar II.

TRANSLITERATION
One or more lines missing at beginning.
1) [...] X ša itilgi, mu.35k.KAM
2) [...] X GiS.pa' x x
3) [...] X ša a-na mdrAg-1-ri-il-tu-šeš
4) [...] 30? [...] x-dan
5) [...] mdrAmar-1-tUtu-Mu-du na-šu-ù
6) [...] X ša a-na mDu-dinNin-na x-ša-a-ma
7) (erased line)
8) [...] 1 (pi) 2 (bàn) še.bar ša ina IGI
9) [...] X 1 me guR 3 (pi) 2 (bàn) še.bar [[(x)]
10) [...] X ibila luGu.GAL [...] 11) [...] X ša id x [...] 12) [...] na dan [...] 13) [...] X [...] (Reverse)
1) [mdAG]-niG.dU.urU luGAL tin.tir
2) [...] šu

B1 44.326
Cylinder seal, 2.5 x 1.5 cm, probably hematite or black limestone. Ištar holding mace with double panther heads steps on lion and holds rein in right hand. Before her is a bearded worshipper wearing a round cap and elaborately fringed garment, and holding a small goat. Behind the worshipper stands another figure wearing a kaunākes and raising both hands in an attitude of worship. Before this figure in the foreground is a shepherd's crook. Compare Frankfort in Jacobsen, OIP 72 nos. 431 and 940, and von der Osten, OIP 22 no. 206. According to Frankfort, this type of seal was found in the Diyala region in Isin-Larsa/Old Babylonian context.

B1 44.328
Clay tablet, provenance unknown, but probably Drehem, 4 x 3 x 1 cm. Dated day 15 of the twelfth month, year 4 of Amar-Su'ena (c. 2043 BC).

TRANSLITERATION
1) 1 siša, 4nin-urta
2) mu-túm ensí / nibrú
3) 4nanše-ušúm-gal maškim
4) 1 māš-gun-a ME-4ištaran
5) mu-túm šeš-zi-mu
6) ir-mu maškim
(Reverse)
1) 1 amar-mašda é-uz-ga
2) mu-túm ba-ba-an-še-en
3) ur-4ba-ú maškim
4) u, 15-kam
5) ki ab-ba-ša, ga-ta
6) ba-zi
7) iti še-gur, ku,
8) mu en-maḫ-gal-an-na / en 4nanna ba-ḫun

TRANSLATION
1) 1 lamb for the god Ninurta,
2) delivered (by) the governor of Nippur's (order),
3) Nanše-ušumgal (was) the authorizing official;
4) 1 spotted goat for Simat-Ištaran
5) delivered (by) Šeš-zimu
6) Irmu (was) the authorizing official;
(Reverse)
1) 1 young gazelle for the fattening shed,
2) delivered (by) Babansen,
3) Ur-Bau (was) the authorizing official;
4) Day 15
5) by Abba-šaga
6) were issued.
7) Month Šegurku
8) The year when Enmahgalanna, the high priestess of the god Nanna, was installed.

COMMENTARY
4) Compare Kang, *Drehem* no. 154 dated in the eleventh month of the same year where ME-štaraN bears the epithet dumu-mí lugal, 'princess' (line 11).